

# الإجابة النموذجية اختبار من مادة القانون

Université frère mentouri Constantine 1

Nom : /

Faculté de droit

Prénom : /

Section : C

Groupe : /

Contrôle du 2 ème semestre (L2)

Module : terminologie juridique

1/ Traduisez les termes suivants :(12pts)

La greffe : *كتابة النسخة* / La grosse : *النسخة التنفيذية* / poursuite : *ملاحقة أو متابعة*  
 Condamnation : *إدانة* / réintégration : *إعادة إدماج* / torture : *تعذيب*  
 intérêt éventuel : *الدفع بالارتباط* / exception de connexité : *معللة متصلة*  
 Le débiteur insolvable : *المدين المعسر* / mandat de comparution : *أمر بالظهور*

*innocence* : *براءة* / *acquittement* : *براءة* / *expiration* : *انقضاء* / *grève* : *إضراب*  
*promotion* : *ترقية* / *requête* : *عريضة* / *interrogatoire* : *استجواب*  
*radiation du rôle* : *شطب من الجدول* / *instance en référé* : *دعوى استعجالية*  
*Droits indéposables* : *حقوق غير قابلة للتقيد* / *licencement abusif* : *تسريح تعسفي*  
*(intangibles)*

3/ Traduisez les phrases suivantes :(8 pts)

Dans le cadre de la législation en vigueur, l'employeur est tenu d'organiser des actions d'apprentissage pour permettre à des jeunes d'acquérir des connaissances théoriques et pratiques indispensables à l'exercice d'un métier.

*في إطار التشريع المعمول به، يجب على كل مستخدم أن يباشر عمال مستحقين بالتدريب من الشباب من الأقسام بعاري في فترة وتطبيقها في تربية لممارسة مهنية ما.*

في حالة تعذر تنفيذ الالتزام أو إذا صرح المدين كتابة أنه لا يفوي تنفيذ التزامه، أو إذا كان محل الالتزام تعويضاً ترتب عن عمل مضر، فإن الدائن لا يلزم بإعذار المدين قبل التنفيذ.

*- Si l'exécution de l'obligation devient impossible ou si le débiteur déclare par écrit qu'il n'entend pas exécuter son obligation, ou si l'objet de l'obligation est une indemnité due en raison d'un fait dommageable, le créancier n'est donc pas obligé de faire la mise en demeure.*

Bon courage

*أأرحموني! - د. ريس*